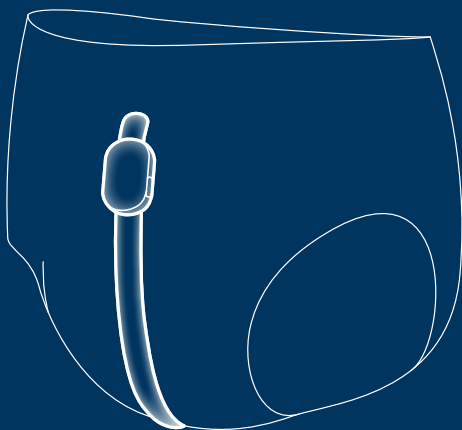




Návod k použití



Pro profesionální pečovatele

Tato příručka je určena pro profesionální pečovatele, kteří používají TENA SmartCare Change Indicator™ v prostředí pečovatelského domu a domácí péče.

TENA SmartCare Change Indicator je digitální zdravotnické technologické řešení, které pomáhá pečovatelům bez nutnosti častých manuálních kontrol rozhodnout, kdy vyměnit absorpční pomůcky. Kromě nesporné výhody menšího rušení klientů pomáhá také poskytovat efektivnější individuální péči přizpůsobenou konkrétním potřebám.

Change Indicator se připojuje k vnější části absorpční pomůcky TENA a sleduje úroveň nasycenosti močí uvnitř pomůcky. Pečovatelé pak prostřednictvím aplikace TENA SmartCare Professional dostávají na své chytré telefony informace o různých úrovních nasycenosti močí. Systém TENA SmartCare Change Indicator sleduje nasycenost močí, ovšem nedetekuje fekální epizody.

TENA SmartCare Change Indicator je systém, který je tvořen:

- webovým portálem TENA SmartCare, který slouží jako informační centrum pro zdravotní pracovníky a administrátory,
- aplikací TENA SmartCare Professional, která se instaluje do chytrých telefonů pečovatelů,
- opakovaně použitelným indikátorem Change Indicator, složeným ze tří částí: pásku se senzorem, vysílače a ochranného krytu,
- hlavní jednotkou, která přenáší data z indikátoru Change Indicator na zabezpečený server.

V této příručce najdete pokyny, jak používat:

systém TENA SmartCare Change Indicator včetně vysílače TENA SmartCare, hlavní jednotky TENA SmartCare, pásku se senzorem TENA SmartCare, aplikace TENA SmartCare Professional a webového portálu TENA SmartCare pro profesionální pečovatele.

Číslo modelu

Chcete-li si ověřit, zda používáte správný návod k použití vašeho zařízení, podívejte se na pokyny na str. 34.

Symboły použité v této příručce



VAROVÁNÍ Pro zajištění bezpečnosti a účinnosti je třeba dbát pokynů. V opačném případě může dojít k poškození zařízení nebo k přijímání nesprávných údajů.



POZNÁMKA/TIP Důležité informace nebo rady/tipy.



POZOR Důležité informace pro fungování systému.

Důležité informace	4
Varování	5
TENA SmartCare Change Indicator – součásti	7
Jak začít – web a aplikace	8
Informace zobrazené na webu a v aplikaci	9
Nastavení hlavní jednotky	10
Registrace kódu vysílače	11
Instalace baterie a sestavení indikátoru Change Indicator	12
Připojení indikátoru Change Indicator	13
Používání indikátoru Change Indicator	14
Sejmutí indikátoru Change Indicator	15
Zamýšlené použití	16
Seznam podporovaných pomůcek TENA	17
Pokyny pro připojení podporovaných pomůcek TENA	18
TENA Slip	18
TENA Flex	19
Navlékací kalhotky TENA Pants	20
TENA Comfort	21
Výměna pásky se senzorem a baterie	22
Čištění	23
Čištění vysílače pro opětovné použití	24
Kontrolky a tlačítka na hlavní jednotce	25
Kontrolky a tlačítka na vysílači	26
Odstraňování problémů	27
Technické popisy	32
Provozní vlastnosti	32
Provozní jednotky	32
Bateriový modul	32
Rozměry součástí produktu	33
Hmotnost produktu	33
Podmínky prostředí	33
Čísla modelů	34
Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	35
Životnost	35
Jednorázové součástky	35
Značka OEEZ	35
Symboly značení	36
Přehled sortimentu	37

Než začnete používat systém TENA SmartCare

- Před použitím produktu je nezbytné absolvovat školení a/nebo si prostudovat tento návod k použití a porozumět mu. Tyto pokyny si uschovejte pro další použití.
- Ujistěte se, že jste důsledně aktualizovali aplikaci SmartCare Professional na nejnovější verzi dostupnou v obchodech App Store nebo Google Play.

Change Indicator

- Change Indicator je určen pro použití s absorpčními pomůckami TENA.
- Systém poskytuje informace o úrovni nasycenosti močí. Jeho účelem je podpořit rozhodování o tom, kdy je vhodné vyměnit absorpční pomůcku TENA.
- Stejný pásek se senzorem k indikátoru Change Indicator byste nikdy neměli používat pro více než jednoho klienta.
- Indikátor TENA SmartCare Change Indicator™ je určen k nepřetržitému použití.
- Nepřipojujte Change Indicator na vnitřní stranu absorpční pomůcky. TENA SmartCare Change Indicator by se měl připevňovat pouze na vnější stranu absorpční pomůcky.
- TENA SmartCare Change Indicator nenahrazuje běžné bezpečnostní kontroly a postupy při upravování polohy klientů, kontrole stolice, podávání léků apod.
- Indikátor Change Indicator není určen k použití v přímém kontaktu s pokožkou.
- V indikátoru Change Indicator by se měla používat pouze baterie typu CR2032. Použití nesprávného typu baterie, včetně dobíjecích baterií, může Change Indicator poškodit.

Hlavní jednotka

- Lepicí pásek sloužící k instalaci hlavní jednotky nepřilne správně na znečištěný, zaprášený nebo mastný povrch a nemusí dobře přilnout ani k vinylovým povrchům. Nepoužívejte pásek na tapety, surové dřevo ani na porézní povrchy či povrchy opatřené malbou.

V případě selhání systému

- V případě selhání systému nebo očekávaného selhání systému se vraťte k manuálnímu postupu výměny.
- Pokud se objeví problémy, dojde k selhání zařízení nebo k jiným událostem, informujte výrobce nebo podporu TENA SmartCare.

Nesprávné použití indikátoru Change Indicator

- Nepoužívejte systém Change Indicator u klientů s častou fekální inkontinencí. TENA SmartCare Change Indicator nedetekuje fekální příhody.
- Pokud má klient řídkou stolicí nebo průjem, vyčkejte na zlepšení stavu a až poté začněte znovu používat Change Indicator.
- Change Indicator zařízením nehoupejte směrem k lidem, domácím zvířatům ani blízkým objektům. Myslete na riziko úškrcení, které představuje pásek se senzorem.
- Pokud byl u klienta, který měl na sobě Change Indicator, použit defibrilátor, je nutné Change Indicator vyměnit.
- Nepoužívejte hlavní jednotku a nabíječky chytrých telefonů s neschválenými napájecími zdroji.
- Dávejte pozor, abyste ke snímání vysílače z pásku se senzorem nepoužívali žádné ostré předměty.
- Dávejte pozor, abyste při zapojení do zásuvky nezakopli o šňůru hlavní jednotky indikátoru Change Indicator.

Nesprávné prostředí při používání

- Change Indicator a hlavní jednotka by se neměly používat v prostředí s vysokou koncentrací kyslíku.
- Change Indicator a hlavní jednotka by se neměly používat v blízkosti hořlavých anestetik.
- Change Indicator není určen k použití v aseptickém prostředí.
- Nepoužívejte Change Indicator na místech výskytu rentgenových paprsků.
- Change Indicator nelze bezpečně používat při magnetické rezonanci a neměl by se dostat do prostředí pro zobrazování magnetickou rezonancí.

Čištění

- Čištění indikátoru Change Indicator při běžném používání, kdy je vysílač připojen k pásku se senzorem, provádějte pouze při úplném sestavení, aby se do zařízení nedostala voda. Neponořujte jej do vody a neperte v pračce. Nevkládejte Change Indicator do autoklávy.
- Zajistěte, aby u klientů s infekčními chorobami byly dodržovány náležité postupy dezinfekce.

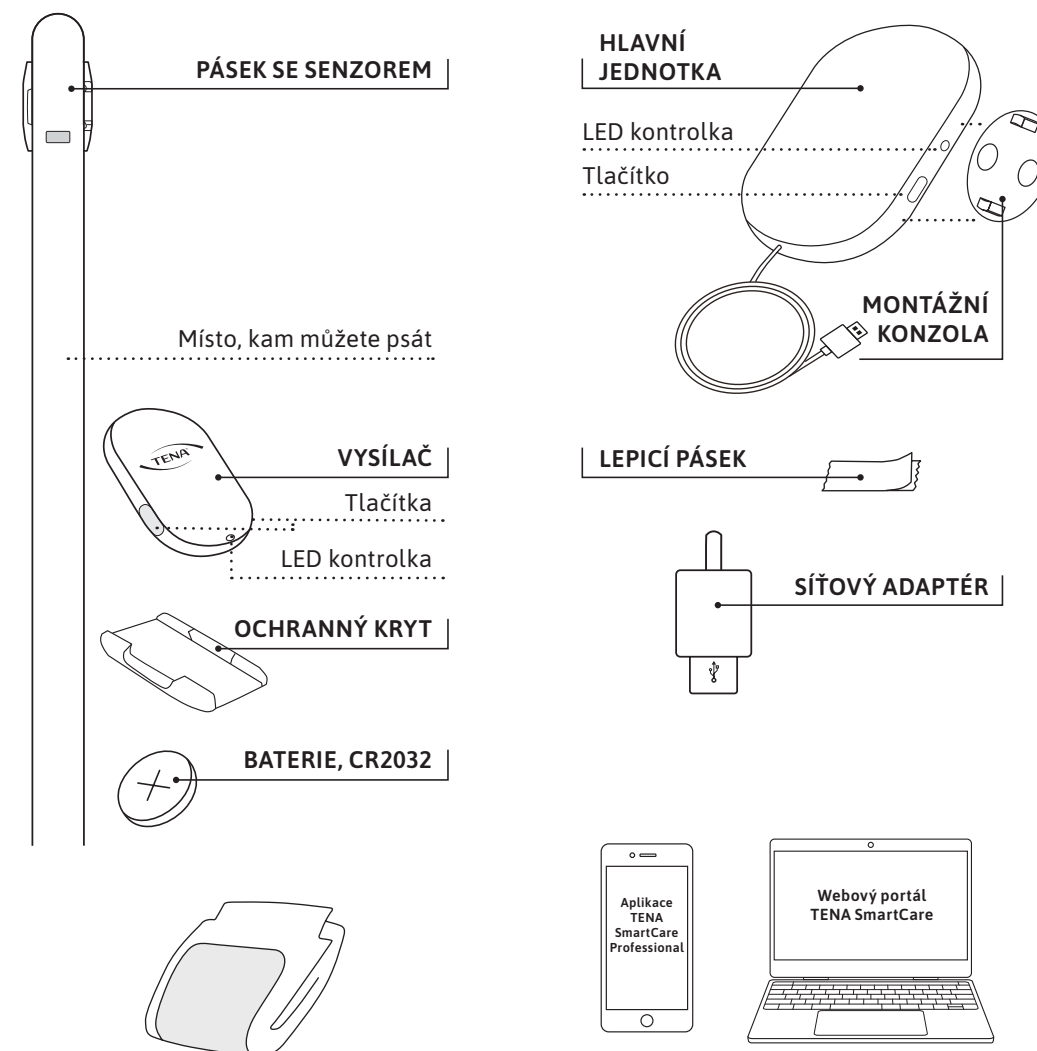
- Pokud by měl být vysílač použit u nového klienta, je důležité, aby byl nasazen ochranný kryt a aby byly dodrženy pokyny pro čištění vysílače pro opakované použití. Neponořujte jej do vody a neperte v pračce. Nevkládejte Change Indicator do autoklávu.

Baterie

- Change Indicator a baterie do něj uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterii vysokým teplotám, nerozebírejte ji, mechanicky ji nepoškozujte ani ji nevhazujte do ohně, protože by mohlo dojít k výbuchu nebo požáru.
- Při vytahování kovového jazýčku buďte opatrní, abyste si nechtěně nepřiskřípli prst. Pokud se vám nedaří vytáhnout jazýček prstem, můžete k jeho vytažení použít jiný předmět, například pero.

Údržba

- Nepokoušejte se Change Indicator ani hlavní jednotku sami opravovat nebo upravovat.
- Pokud se některá část systému Change Indicator zdá poškozená nebo rozbitá, neměli byste ji používat. Kontaktujte podporu TENA SmartCare ve vaší zemi.



Podporovaná absorpční pomůcka TENA (viz podporované pomůcky TENA na str. 17 této příručky nebo na webovém portálu TENA SmartCare).

SPOTŘEBNÍ MATERIÁL:

Pásek se senzorem a baterie.

Mobilní zařízení (iOS verze 16 a vyšší nebo Android verze 10 a vyšší) s aplikací TENA SmartCare Professional a počítač pro přístup k webovému portálu TENA SmartCare.

Webový portál TENA SmartCare

Webový portál TENA SmartCare je informační centrum pro administrátory v pečovatelských zařízeních. Nabízí informace v reálném čase i minulé informace o vzorcích močení a spotřebě pomůcek a umožňuje uživatelům:

- nastavit a spravovat uživatele i nastavení zařízení sociálních služeb,
- sledovat rutinu výměn u klientů a vzorce močení v průběhu času,
- zobrazit údaje o stavu výměn u klientů v reálném čase,
- identifikovat opatření pro zlepšení péče a snahy o udržitelnost.



Používání aplikace TENA SmartCare Professional

- 1 Na začátku směny se pečovatelé přihlásí do aplikace pomocí přihlašovacích údajů poskytnutých administrátorem nebo manažerem. To jim umožňuje přijímat oznámení a mít stále aktuální informace.
- 2 Během směny pečovatelé přijímají oznámení týkající se úrovně nasycenosti močí v absorpčních pomůckách klientů.

Nastavení aplikace

Aplikace TENA SmartCare Professional je užitečným nástrojem pro pečovatele, který poskytuje v reálném čase údaje a oznámení týkající se klientů, o které pečují. Pro začátek si mohou pečovatelé stáhnout aplikaci z obchodu App Store nebo Google Play.



102A

Číslo klientova lůžka.

POZNÁMKA Pro ochranu soukromí jsou klienti identifikováni spíše podle čísel lůžek či pokojů než podle jména.

xx min

Čas, po který se u klienta vyskytuje tento stav.



OK

znamená, že klientova absorpční pomůcka je suchá.



Přítomnost moči

znamená, že Change Indicator detekoval moč v pomůcce. Povrch pomůcky je stále suchý a pomůcka není nasycena.



Zvažte výměnu

znamená, že se absorpční pomůcka klienta blíží k naplnění kapacity. Zvažte výměnu absorpční pomůcky.



Neaktivní

znamená, že klient je po delší časové období deaktivován pro sledování.

POZNÁMKA Klient nebude sledován, dokud ho v nastavení neaktivujete. (Viditelné pouze na webovém portálu.)



Vypnuto

znamená, že klientova absorpční pomůcka není monitorována indikátorem TENA SmartCare Change Indicator.

POZNÁMKA Během další směny bude klient opět automaticky sledován.



Chyba

znamená, že došlo k chybě klientova indikátoru Change Indicator nebo k chybě systému. Po kliknutí na ikonu by měl pečovatel získat další informace.

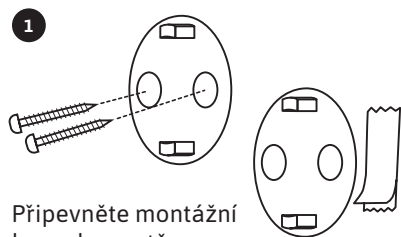
Viz str. 27–31, kde najdete další informace o tom, jak lze chyby vyřešit.



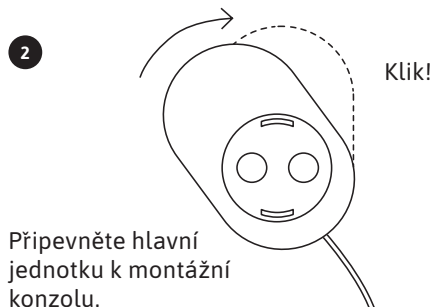
POZNÁMKA

Aby mohl být Change Indicator sledován systémem, musí být umístěn ve vzdálenosti do 10 m / 33 stop od hlavní jednotky.

Montáž na stěnu

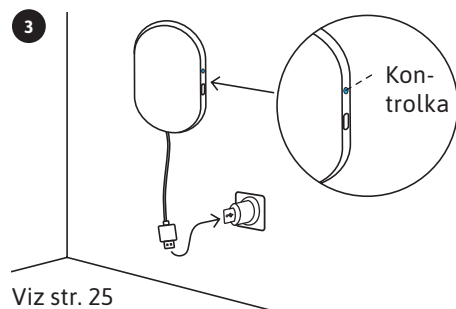


Připevněte montážní konzolu na stěnu pomocí šroubů nebo lepicí pásky.



Připevněte hlavní jednotku k montážní konzolu.

Montáž na stěnu



Viz str. 25
Kontrolky
a tlačítka na
hlavní jednotce

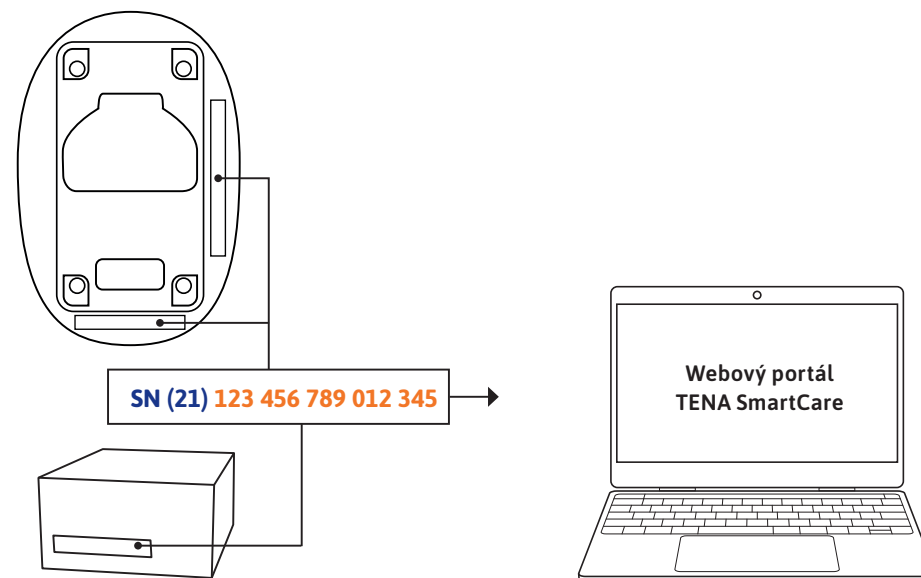
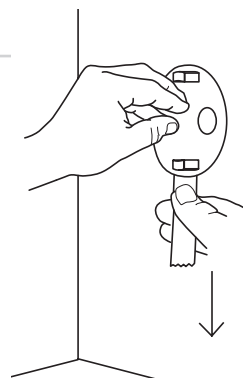
Montáž na povrch



Hlavní jednotku můžete umístit rovněž na rovný povrch.

Odstranění (montáž na stěnu pomocí lepicí pásky)

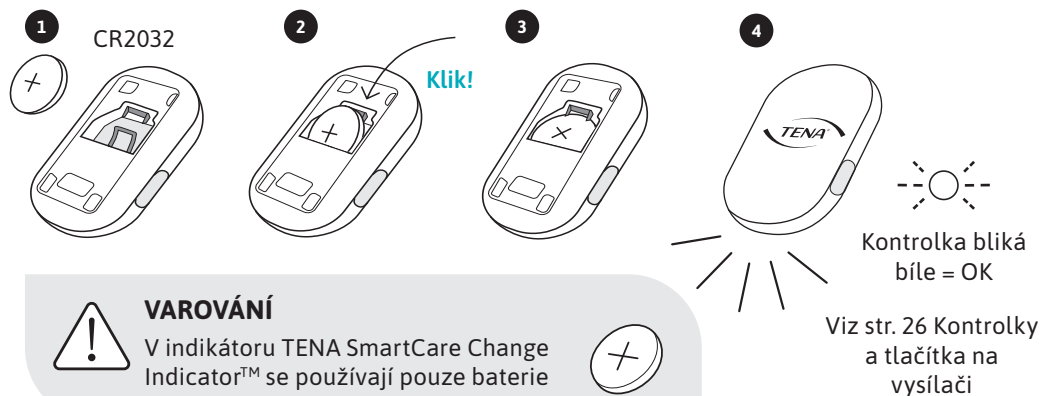
Odstranění montážní konzoly: Uchopte jazýček pro odstranění a pomalu jej táhněte rovně dolů podél stěny. Natáhněte jej alespoň o 6 palců (15 cm), dokud se předmět neuvolní ze stěny.



1 Najděte kód tvořený 15 číslicemi, který se nachází na zadní straně vysílače a na obalu.

2 Zadejte kód vysílače na stránce klienta.

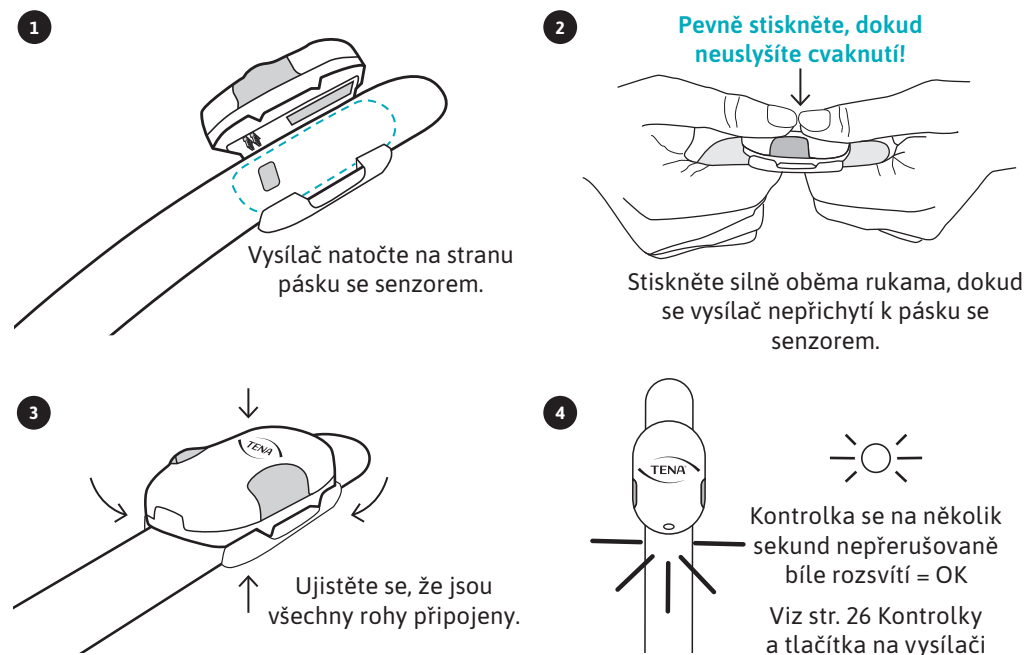
Vložte baterii



VAROVÁNÍ
V indikátoru Tena SmartCare Change Indicator™ se používají pouze baterie CR2032.

POZNÁMKA
Vysílač je dodáván s krytem. Kryt je určen pouze k použití při čištění vysílače. Ochranný kryt sejměte a uschovejte pro pozdější použití. Viz pokyny na str. 24.

Sestavení indikátoru Change Indicator (vysílač + pásek se senzorem)



Viz seznam podporovaných absorpčních pomůcek TENA na str. 17 v této příručce.

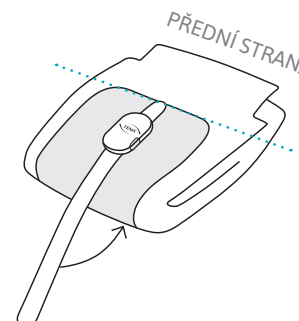
1 Najděte přední stranu



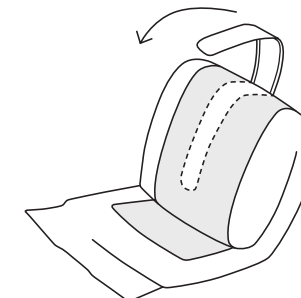
2 Nechte pomůcku složenou



3 Zarovnejte s horním okrajem silnější absorpční zóny



4 Pevně umístěte



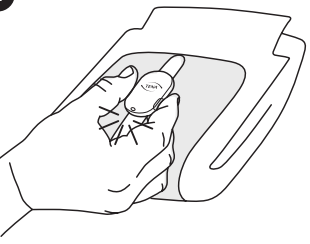
POZNÁMKA

Change Indicator vždy připevněte před rozložením absorpční pomůcky. Začněte umístěním indikátoru Change Indicator na přední stranu absorpční pomůcky, na silnější absorpční zónu, a zkontrolujte, že je rovně. Zarovnejte pásek se senzorem s horní částí silnější absorpční zóny absorpční pomůcky. Pevným stisknutím zajistíte, že Change Indicator bude mít optimální kontakt s celou absorpční pomůckou.

Pokud je uživatel velmi mobilní a/nebo má citlivou kůži, zvažte použití fixačních kalhotek nebo běžného spodního prádla přes Change Indicator. Díky tomu bude pohodlně sedět na místě a ochrání kůži před odřením.



1



Stisknutím obou tlačítek současně na dobu dvou sekund při každé výměně zaregistrujete výměnu v systému.

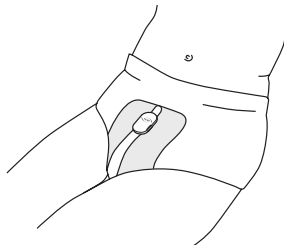
Zelená kontrolka se na několik sekund nepřerušovaně rozsvítí: Change Indicator je připraven k použití u klienta.



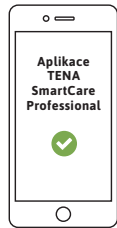
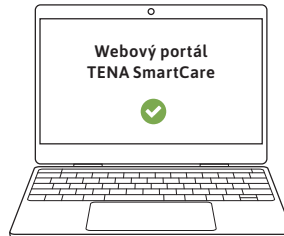
Kontrolka bliká: Vyměňte baterii, viz strana 22



2



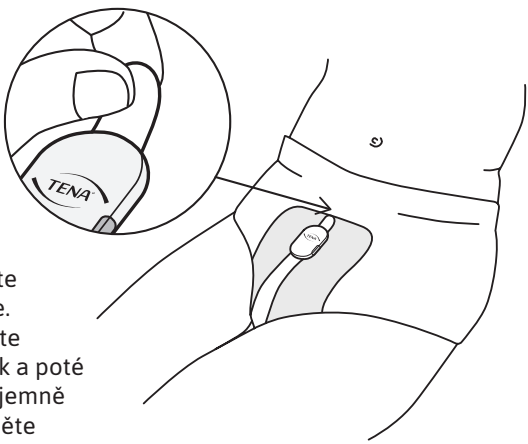
Nasaďte klientovi pomůcku TENA s indikátorem Change Indicator.

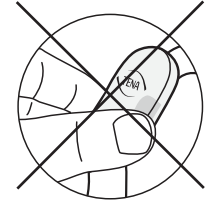
3

 OK Není třeba žádné opatření. Klientova absorpční pomůcka je suchá.	 Přítomnost moči Není třeba žádné opatření. Je detekována moč, ale povrch pomůcky je stále suchý.	 Zvažte výměnu Absorpční pomůcka klienta se blíží k naplnění kapacity.
 Neaktivní (webový portál) Klient je po delší časové období deaktivován pro sledování.	 Vypnuto Klientova absorpční pomůcka není monitorována indikátorem TENA SmartCare Change Indicator.	 Chyba Další informace viz str. 27–31.

1



Začněte nahoře. Uchopte jazýček a poté pásek jemně sloupněte směrem dolů.

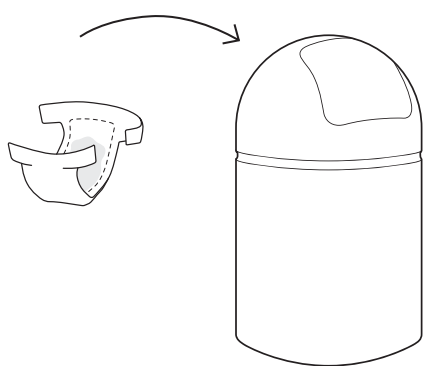


Netahejte za vysílač.

POZNÁMKA

Change Indicator by se měl snímat, když má uživatel absorpční pomůcku stále na sobě. Opatrně stáhněte Change Indicator dolů, dokud jej neodstraníte.

2



Před likvidací absorpční pomůcky TENA se vždy ujistěte, že jste Change Indicator sejmuli.

Zamýšlené použití:

TENA SmartCare Change Indicator™ je doplněk k absorpčním pomůckám používaným v domácím nebo profesionálním prostředí u osob s inkontinencí moči, které jsou závislé na jednom nebo více pečovateli zajišťujících výměny absorpčních pomůcek. TENA SmartCare Change Indicator odhaduje úroveň nasycenosti absorpční pomůcky močí a upozorňuje pečovatele. Pečovatel tak usnadňuje rozhodování o tom, kdy absorpční pomůcku vyměnit.

Běžný provoz:

- Change Indicator by neměl během normálního používání přijít do kontaktu s pokožkou uživatele. Měl by být vždy připevněn z vnější strany absorpční pomůcky.
- Provozovatelem tohoto indikátoru Change Indicator je pečovatel, který se stará o inkontinentního uživatele. Uživatel nosí Change Indicator v kombinaci s absorpční pomůckou TENA.
- Připojení indikátoru Change Indicator k absorpční pomůcce je považováno za hlavní provozní funkci.
- S indikátorem Change Indicator by měl manipulovat pouze příslušný pečovatel.
- Chcete-li na delší dobu vypnout monitorování indikátoru Change Indicator, změňte na webovém portálu stav na „Neaktivní“.
- Change Indicator je určen pro uživatele se zdravou pokožkou.

Pokročilý provoz:

- Výměna baterie a pásku se senzorem jsou operace, které se provádějí méně často.

Používání indikátoru TENA SmartCare Change Indicator v souladu se zamýšleným použitím nepřináší žádné riziko ve srovnání s jeho nepoužíváním.

Zdravotnický prostředek splňuje emisní a imunitní normy a předpisy. Byl testován a splňuje požadavky jak pro domácí prostředí, tak pro prostředí profesionální zdravotní péče. Zdravotnický prostředek je také kompatibilní s použitím v prostředí pečovatelského domu.

TENA Slip Plus, Super, Maxi, Ultima

TENA Flex Normal, Plus, Super, Maxi, Ultima

Kalhotky TENA Pants Normal, Plus, Extra, Super, Maxi

Spodní prádlo TENA Silhouette Plus (vysoký pas)

Pánské spodní prádlo TENA Men Pants Active Fit

TENA Comfort Normal, Plus, Extra, Super, Maxi, Ultima



POZOR

Kalhotky TENA Pants Lady Slim, spodní prádlo TENA Silhouette Normal (nízký pas) a pánské spodní prádlo TENA Men Pants Premium Fit nelze v kombinaci s indikátorem Change Indicator používat.

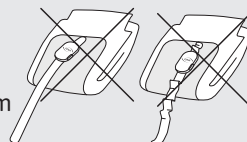
TENA Slip

TENA SmartCare Change Indicator™ by se měl vždy připojit ještě před nasazením absorpční pomůcky klientovi, když je absorpční pomůcka ve složeném stavu.



POZNÁMKA

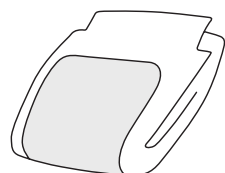
Dbejte na to, aby byl Change Indicator umístěný rovně. Uhladte všechny případné nerovnosti pásku se senzorem a pevně jej přitlačte, abyste měli jistotu, že je Change Indicator v optimálním kontaktu s absorpční pomůckou TENA.



1

Najděte přední stranu

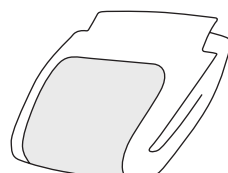
PŘEDNÍ STRANA



2

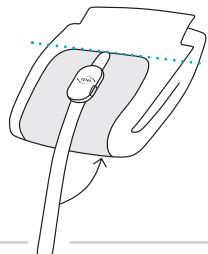
Nechte pomůcku složenou

SILNĚJŠÍ ABSORPČNÍ ZÓNA



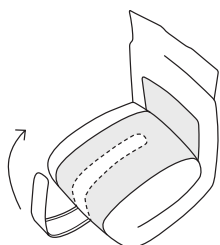
3

Zarovnejte s horním okrajem silnější absorpční zóny



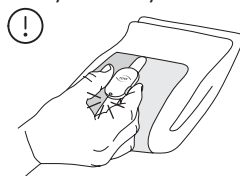
4

Pevně umístěte



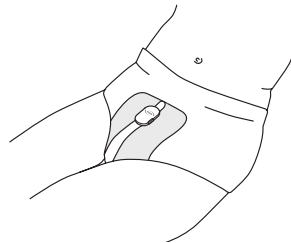
5

Pokaždé, když absorpční pomůcku vyměňujete, stiskněte současně na dvě sekundy obě tlačítka. Tím resetujete vysílač a zaregistrujete výměnu v systému.



6

Absorpční pomůcku s indikátorem Change Indicator nasadte klientovi.



POZNÁMKA

Pokud je uživatel velmi mobilní a/nebo má citlivou kůži, zvažte použití fixačních kalhotek nebo běžného spodního prádla přes Change Indicator. Díky tomu bude pohodlně sedět na místě a ochrání kůži před odřením.

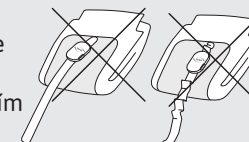
TENA Flex

TENA SmartCare Change Indicator™ by se měl vždy připojit ještě před nasazením absorpční pomůcky klientovi, když je absorpční pomůcka ve složeném stavu.



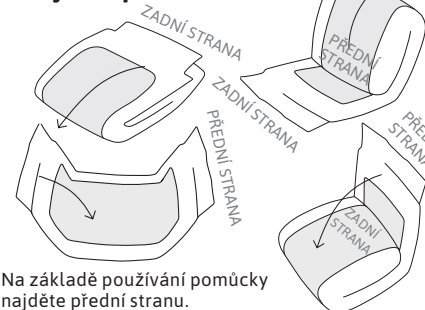
POZNÁMKA

Dbejte na to, aby byl Change Indicator umístěný rovně. Uhladte všechny případné nerovnosti pásku se senzorem a pevně jej přitlačte, abyste měli jistotu, že je Change Indicator v optimálním kontaktu s absorpční pomůckou TENA.



1

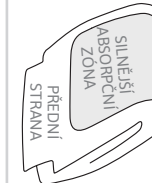
Najděte přední stranu



Na základě používání pomůcky najděte přední stranu.

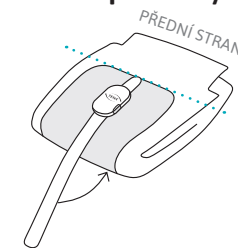
2

Nechte pomůcku složenou



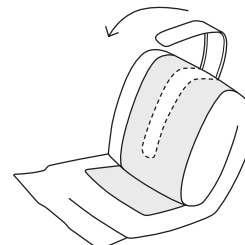
3

Zarovnejte s horním okrajem silnější absorpční zóny



4

Pevně umístěte



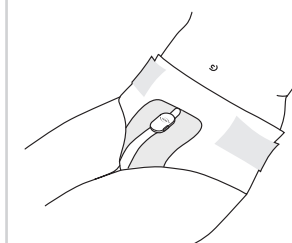
5

Pokaždé, když absorpční pomůcku vyměňujete, stiskněte současně na dvě sekundy obě tlačítka. Tím resetujete vysílač a zaregistrujete výměnu v systému.



6

Absorpční pomůcku s indikátorem Change Indicator nasadte klientovi.



POZNÁMKA

Pokud je uživatel velmi mobilní a/nebo má citlivou kůži, zvažte použití fixačních kalhotek nebo běžného spodního prádla přes Change Indicator. Díky tomu bude pohodlně sedět na místě a ochrání kůži před odřením.

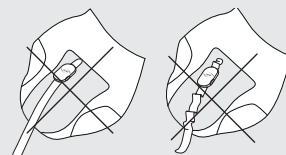
Navlékácké kalhotky TENA Pants

TENA SmartCare Change Indicator™ by se měl vždy připojit ještě před nasazením absorpční pomůcky klientovi, když je absorpční pomůcka ve složeném stavu.



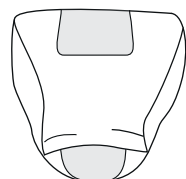
POZNÁMKA

Dbejte na to, aby byl Change Indicator umístěný rovně. Uhladte všechny případné nerovnosti pásku se senzorem a pevně jej přitlačte, abyste měli jistotu, že je Change Indicator v optimálním kontaktu s absorpční pomůckou TENA.



1

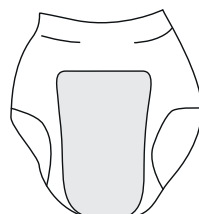
Najděte přední stranu



PŘEDNÍ STRANA

2

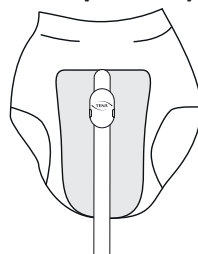
Rozložte



SILNĚJŠÍ ABSORPČNÍ ZÓNA

3

Zarovnejte s horním okrajem silnější absorpční zóny



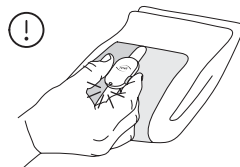
4

Otočte a pevně přitiskněte



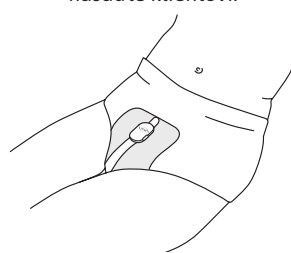
5

Pokaždé, když absorpční pomůcku vyměňujete, stiskněte současně na dvě sekundy obě tlačítka. Tím resetujete vysílač a zaregistrujete výměnu v systému.



6

Absorpční pomůcku s indikátorem Change Indicator nasadte klientovi.



POZNÁMKA

Pokud je uživatel velmi mobilní a/nebo má citlivou kůži, zvažte použití fixačních kalhotek nebo běžného spodního prádla přes Change Indicator. Díky tomu bude pohodlně sedět na místě a ochrání kůži před odřením.

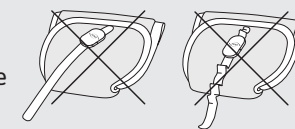
TENA Comfort

TENA SmartCare Change Indicator™ by se měl vždy připojit ještě před nasazením absorpční pomůcky uživateli, když je absorpční pomůcka ve složeném stavu.



POZNÁMKA

Dbejte na to, aby byl Change Indicator umístěný rovně. Uhladte všechny případné nerovnosti pásku se senzorem a pevně jej přitlačte, abyste měli jistotu, že je Change Indicator v optimálním kontaktu s absorpční pomůckou TENA.



1

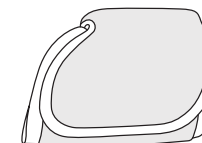
Najděte přední stranu



PŘEDNÍ STRANA

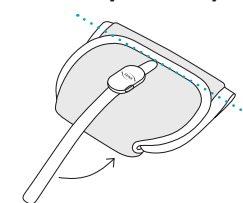
2

Nechte pomůcku složenou



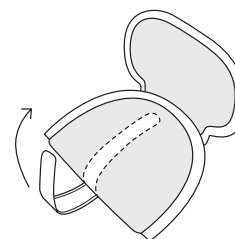
3

Zarovnejte s horním okrajem silnější absorpční zóny



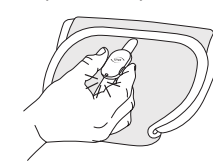
4

Pevně umístěte



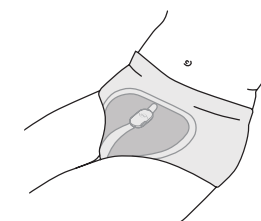
5

Pokaždé, když absorpční pomůcku vyměňujete, stiskněte současně na dvě sekundy obě tlačítka. Tím resetujete vysílač a zaregistrujete výměnu v systému.



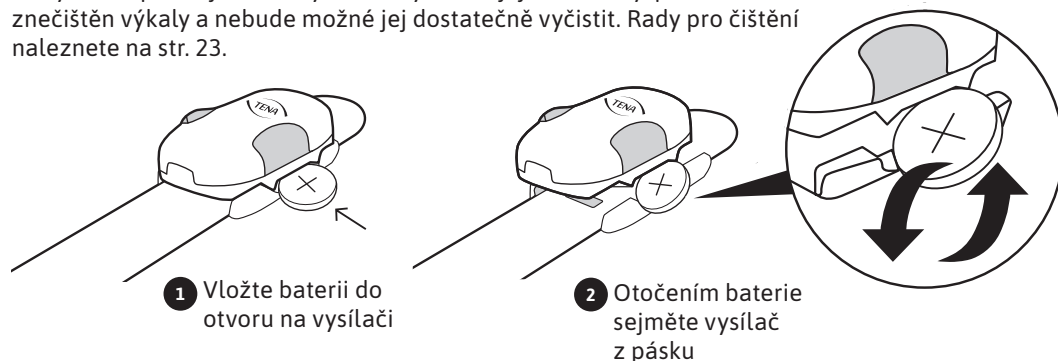
6

Absorpční pomůcku s indikátorem Change Indicator nasadte klientovi.



Výměna pásku se senzorem

Pásek se senzorem je navržen až na 12 týdnů nepřetržitého používání. Pokud se však háčky zanesou vlákny nebo žmolky, které brání přichycení k absorpční pomůcce, může docházet k chybám a pásek je třeba vyměnit. Vyměňte jej také tehdy, pokud bude znečištěn výkaly a nebude možné jej dostatečně vyčistit. Rady pro čištění naleznete na str. 23.



VAROVÁNÍ

Dávejte pozor, abyste ke snímání vysílače z pásku se senzorem nepoužívali žádné ostré předměty.

Výměna baterie

Pokud LED kontrolka začne během používání bíle blikat, je buď třeba vyměnit baterii, nebo vysílač není správně připojen k pásku se senzorem. Baterie CR2032 vydrží až 12 týdnů nepřetržitého používání.



VAROVÁNÍ

Při vytahování kovového jazýčku buďte opatrní, abyste si nechtěně nepřiskřípli prst. Pokud se vám nedaří vytáhnout jazýček prstem, můžete k jeho vytažení použít jiný předmět.

Čištění indikátoru Change Indicator při běžném používání

Při běžném používání by se vysílač a pásek se senzorem nikdy neměly čistit zvlášť – Change Indicator čistěte pouze tehdy, je-li kompletně sestavený. Change Indicator očistěte hadříkem nebo v případě potřeby dezinfekčním prostředkem.

Doporučujeme používat:

- vlhčené ubrousky na bázi alkoholu bez aditiv,
- dezinfekční pěnu na bázi alkoholu na suchý zip na zadní straně pásku se senzorem.

Sestavený Change Indicator lze opláchnout pod tekoucí vodou. Vlákna nebo chomáčky, které se přichytily k suchému zipu na zadní straně pásku se senzorem, je třeba odstranit, aby bylo zajištěno bezpečné připevnění indikátoru Change Indicator k absorpční pomůcce. Vlákna je možné odstranit pomocí volného konce pásku se senzorem. Pokud tento způsob nestačí, lze proužek vyčistit válečkem na žmolky.

Čištění hlavní jednotky

Při každém přemístění hlavní jednotky z jednoho místa na druhé je třeba ji vyčistit. Přední povrch hlavní jednotky čistěte vodou s čisticím prostředkem nebo vlhčeným čisticím ubrouskem třením povrchu po dobu alespoň 1 minuty. Zadní stranu hlavní jednotky čistěte pouze suchým hadříkem, aby nedošlo k poškození elektroniky. Přední stranu hlavní jednotky osušte papírovou utěrkou nebo jednorázovým suchým ubrouskem. Pokračujte v dezinfekci přední strany hlavní jednotky pomocí dezinfekčního prostředku vhodného pro zařízení s nízkým rizikem, abyste inaktivovali patogenní mikroorganismy. Příklady dezinfekčních prostředků jsou:

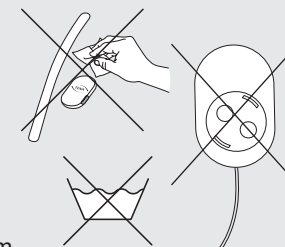
- 70% alkohol
- Virkon® obsahující účinnou látku roztok chlornanu.

Nechte hlavní jednotku vysušit na vzduchu.



VAROVÁNÍ

- Change Indicator čistěte, pouze když je zcela sestavený, abyste zabránili vniknutí vody do zařízení.
- Zajistěte, aby u klientů s infekčními chorobami byly dodržovány náležité postupy dezinfekce.
- Neperte v pračce.
- Neponořujte Change Indicator ani hlavní jednotku do vody.
- Zadní stranu hlavní jednotky nečistěte vodou, čisticím ani dezinfekčním prostředkem.



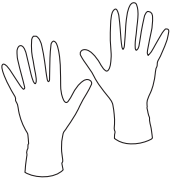
Čištění indikátoru Change Indicator pro opětovné použití

Vysílač indikátoru Change Indicator je zařízení pro opakované použití, které lze použít pro několik klientů. Před použitím vysílače u nového klienta je důležité vysílač vyčistit a vydezinfikovat podle níže uvedených pokynů.

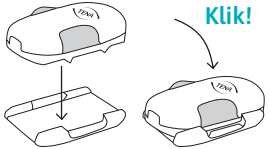
Běžný provoz:

- 1

Před manipulací s vysílačem a před čištěním a dezinfekcí si nasadte ochranné rukavice.


- 2

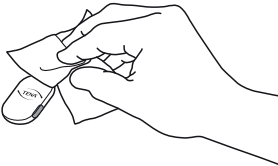
Přípevněte k vysílači ochranný kryt, aby byl chráněn vnitřek vysílače.


- 3

Očistěte vysílač vodou s čisticím prostředkem nebo předem vlhčeným čisticím ubrouskem třením povrchu po dobu alespoň 1 minuty.


- 4

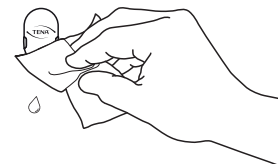
Vysílač osušte papírovou utěrkou nebo jednorázovým suchým ubrouskem.


- 5

Pokračujte v dezinfekci vysílače pomocí dezinfekčního prostředku vhodného pro zařízení s nízkým rizikem, abyste inaktivovali patogenní mikroorganismy. Příklady dezinfekčních prostředků jsou:

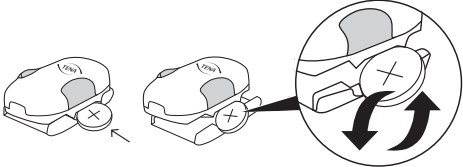
 - 70% alkohol
 - Virkon® obsahující účinnou látku roztok chlornanu

Otřete všechny povrchy včetně štěrbin a ujistěte se, že jsou povrchy a štěrby zcela nasyceny dezinfekčním prostředkem. Při použití dezinfekčního prostředku postupujte podle pokynů doporučených výrobcem.


- 6

Nechte vysílač vyschnout na vzduchu.
- 7

Sejměte z vysílače ochranný kryt pomocí baterie.


- 8

Nyní je vysílač připraven k použití u dalšího klienta.

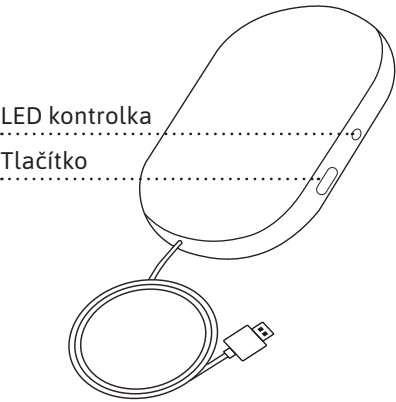


VAROVÁNÍ

- Vysílač čistěte pouze po úplném sestavení i s ochranným krytem, aby se do zařízení nedostala voda.
- Zajistěte, aby u klientů s infekčními chorobami byly dodržovány náležité postupy dezinfekce. Neperte v pračce.
- Neponořujte vysílač do vody.

Instalace hlavní jednotky

Po zapojení hlavní jednotky do elektrické zásuvky:

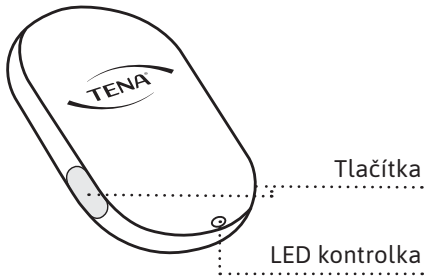


POZNÁMKA

LED kontrolka může být špatně vidět, pokud je jednotka například na silném slunečním světle. Pro zlepšení viditelnosti zkuste sluneční světlo zastínit.

BARVY LED KONTROLKY	CO TO ZNAMENÁ
	Kontrolka bliká modře: Vyčkejte. Systém se připojuje. Vyčkejte až 60 sekund, než začne LED kontrolka blikat.
	Kontrolka svítí zeleně: Vše v pořádku. Vyčkejte až 60 sekund, než se kontrolka rozsvítí zeleně.
	Kontrolka nesvítí: Zelené světlo po chvíli zmizí a systém přejde do tmavého režimu. Stisknutím tlačítka zjistíte, zda funguje napájení a připojení k síti. Pokud se kontrolka nerozsvítí, zkontrolujte připojení.
	Kontrolka svítí červeně: Chyba. Další informace viz str. 27–31.
	Blikající modro-zeleno-červená kontrolka: odpojte napájení. Vyčkejte 30 sekund. Zapojte napájení. Vyčkejte 2 minuty. Pokud problém přetrvává, obraťte se na podporu TENA SmartCare.

Vysílač



Instalace baterie

Po vložení baterie do vysílače:

LED KONTROLKA	CO TO ZNAMENÁ
	Kontrolka bliká bíle: Baterie je ve správné poloze.
	Kontrolka nesvítí: OK Kontrolka po několika sekundách zhasne. Současným stisknutím obou tlačítek na dvě sekundy zkontrolujte napájení.

Sestava indikátoru Change Indicator

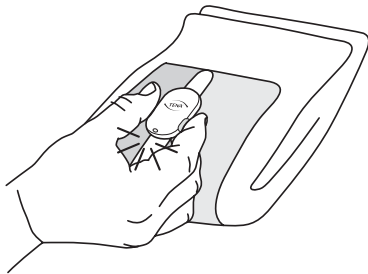
Po připojení vysílače k pásku se senzorem:

LED KONTROLKA	CO TO ZNAMENÁ
	Kontrolka svítí bíle: Vše v pořádku.
	Kontrolka bliká bíle: Vysílač není správně připojen nebo je vybitá baterie. Zkuste znovu připojit vysílač. Pokud to nepomůže, vyměňte baterii.
	Kontrolka nesvítí: OK Kontrolka po několika sekundách zhasne. Současným stisknutím obou tlačítek na dvě sekundy zkontrolujte napájení.

Připevnění indikátoru Change Indicator na absorpční pomůcku

Stisknutím obou tlačítek současně po dobu dvou sekund při každé výměně zaregistrujete výměnu v systému.

LED KONTROLKA	CO TO ZNAMENÁ
	Kontrolka svítí zeleně: Výměna byla zaregistrována, vše je v pořádku.
	Kontrolka bliká bíle: Vysílač není správně připojen nebo je vybitá baterie. Zkuste znovu připojit vysílač. Pokud to nepomůže, vyměňte baterii.
	Kontrolka nesvítí: Chyba. Další informace viz str. 27–31.



Pro odstraňování obecných problémů použijte tuto příručku. Pokud problém přetrvává, obraťte se na podporu TENA SmartCare.

PROBLÉM	ZDROJ	ŘEŠENÍ
Chyba připojení	Hlavní jednotka	1. Zkontrolujte napájecí zdroj. Jsou síťový kabel a síťový adaptér správně připojeny? 2. Stiskněte tlačítko hlavní jednotky. Pokud kontrolka svítí nepřerušovaně zeleně, je vše v pořádku. 3. Pokud kontrolka bliká modře, hlavní jednotka se pokouší připojit. 4. Pokud se hlavní jednotka nepřipojí a kontrolka se po 2–5 minutách nerozsvítí zeleně, zkuste přesunout hlavní jednotku v pokoji na místo, kde je kvalitnější připojení k síti, a vyčkejte na zelené světlo. 5. Pokud to nepomůže, obraťte se na superuživatele a vraťte se u klientů k manuálnímu postupu výměny, dokud se chyba připojení nevyřeší. 6. Mobilní síť může občas vypadnout. Pokud k tomu dojde, informujte pracovníka, který má na starosti fungování sítě. 7. Pokud trvale svítí červená kontrolka, odpojte hlavní jednotku od napájecího zdroje a znovu ji připojte.
	Change Indicator	1. Zkontrolujte, zda je vysílač správně připojen k pásku se senzorem a zda je správně vložena baterie (viz str. 12 této příručky). 2. Stiskněte současně na dvě sekundy obě tlačítka na sestaveném indikátoru Change Indicator. Kontrolka by měla začít nepřerušovaně zeleně svítit.

PROBLÉM	ZDROJ	ŘEŠENÍ
Chyba připojení	Change Indicator	1. Pokud při stisknutí tlačítek na dobu 2 sekund nesvítí kontrolka zeleně, vyměňte baterii a znovu připevněte vysílač k pásku se senzorem. Stiskněte znovu na dvě sekundy současně obě tlačítka. Pokud kontrolka svítí zeleně, je vše v pořádku. 2. Pokud kontrolka bliká bíle, když se pokoušíte zaregistrovat výměnu, zkontrolujte, zda je vysílač správně připevněn k pásku se senzorem. V případě potřeby upravte. Stiskněte znovu současně obě tlačítka. Pokud se kontrolka na několik sekund nepřerušovaně zeleně rozsvítí, je vše v pořádku. 3. Pokud to nepomůže, pásek se senzorem vyměňte. Stiskněte znovu současně obě tlačítka. Pokud se kontrolka na několik sekund nepřerušovaně zeleně rozsvítí, je vše v pořádku. 4. Pokud to nepomůže (po správném připojení vysílače k pásku se senzorem nesvítí trvale bílá kontrolka nebo po stisknutí tlačítek na dobu dvou sekund zelené světlo), zvažte výměnu vysílače. V případě výměny vysílače nezapomeňte vysílač zaregistrovat a přiřadit jej na webovém portálu konkrétnímu klientovi.
Chyba připojení	Dosah systému	1. Klient i Change Indicator by měli být v dosahu hlavní jednotky – obvykle do 10 metrů / 33 stop. Pokud je to možné, umístěte hlavní jednotku blíže ke klientovi.

PROBLÉM	ZDROJ	ŘEŠENÍ
Change Indicator padá nebo se uvolňuje z absorpční pomůcky	Change Indicator	1. Ověřte si, zda používáte podporované absorpční pomůcky TENA s vnějším materiálem připomínajícím textilií. Change Indicator nelze připevnit k absorpčním pomůckám, které mají z vnější strany plastový materiál. 2. Ujistěte se, že jste Change Indicator připevnili ke složené pomůcce, přímo z obalu, viz pokyny pro připevnění indikátoru Change Indicator na str. 18–21. Nepřipevňujte Change Indicator, pokud má klient již absorpční pomůcku na sobě. 3. Zkontrolujte, zda strana se suchým zipem na pásku se senzorem není zakryta vlákny. Případná vlákna odstraňte, viz pokyny k čištění na str. 23. 4. Pokud to nepomůže, připevněte nový pásek se senzorem. 5. Pokud to nepomůže, obraťte se na superuživatele a vraťte se u klienta k manuálnímu postupu výměny absorpčních pomůcek, dokud se problém nevyřeší.
Citlivá pleť		1. Pokud je uživatel velmi mobilní a/nebo má citlivou kůži, zvažte použití fixačních kalhotek nebo běžného spodního prádla přes Change Indicator. Díky tomu bude pohodlně sedět na místě a ochrání kůži před odřením.
Zarudnutí kůže		1. V případě zarudnutí pokožky přestaňte výrobek používat nebo použijte fixační kalhotky či běžné spodní prádlo přes Change Indicator, abyste se ochránili před odřením.

PROBLÉM	ZDROJ	ŘEŠENÍ
Systém mě upozorňuje příliš brzy / příliš pozdě	Indikace stavu	1. Ujistěte se, že používáte jednu z podporovaných pomůcek TENA (viz str. 17 této příručky). 2. Zkontrolujte, zda je Change Indicator správně připojen (viz str. 18–21 této příručky). 3. Pokud to nepomůže, zkontrolujte, zda je na webovém portálu tomuto klientovi přiřazena správná pomůcka TENA se správnou úrovní absorpce. 4. Na webovém portálu můžete také upravit načasování oznámení Zvažte výměnu.

PROBLÉM	ZDROJ	ŘEŠENÍ
Nedostávám žádná oznámení	Indikace stavu	1. Prostudujte si část „Chyba připojení“ v sekci Odstraňování problémů v této příručce. 2. Zkontrolujte, zda máte povolené oznámení ve svém chytrém telefonu. 3. Zkontrolujte, zda je chytrý telefon připojen k síti. 4. Zkontrolujte webový portál. Je klientovi přiřazen správný vysílač? 5. Zkontrolujte, zda je klient na webovém portálu „aktivní“.

Provozní vlastnosti

Change Indicator je klasifikován jako interně napájené zařízení pro nepřetržitý provoz.

Provozní jednotky

Vysílač a hlavní jednotka

CHARAKTERISTIKY	HODNOTA/ROZSAH
Bezdrátová technologie	RF komunikace
RF frekvence	2,4 GHz
Maximální výstupní úroveň (ERP)	0 dBm
Elektrické emise	Třída B, úroveň 47 dB mV/m
Provozní napětí	2,7–3,3 V
Spotřeba energie	Prům. 135 uW Max. 75 mW
Dosah komunikace na dálku	Nejméně 10 metrů / 33 stop v otevřeném prostředí bez překážek

Bateriový modul

TYP	KAPACITA/NAPĚTÍ
CR2032	220 mAh / 3,0 V nominálně

Tato hodnota je u doporučené baterie: CR2032

Rozměry součástí produktu (mm/palce)

POLOŽKA	DÉLKA	ŠÍŘKA	VÝŠKA	PRŮMĚR
Vysílač	52 mm / 2,05"	34 mm / 1,34"	13 mm / 0,51"	Není k dispozici
Ochranný kryt	43,05 mm / 1,69"	33,3 mm / 1,31"	6,10 mm / 0,24"	Není k dispozici
Pásek se senzorem	485 mm / 19,09"	33 mm / 1,30"	7 mm / 0,28"	Není k dispozici
Baterie	Není k dispozici	Není k dispozici	3,2 mm / 0,13"	20 mm / 0,79"

Hmotnost produktu (g/unce)

SOUČÁSTKA	HMOTNOST
Vysílač	12,6 g / 0,44 oz
Ochranný kryt	5,4 g / 0,19 oz
Pásek se senzorem	26,6 g / 0,94 oz
Baterie	3,0 g / 0,11 oz

Podmínky prostředí

PODMÍNKY	MINIMUM	MAXIMUM
Teplota pro skladování a přepravu	+10 °C / 50 °F	+40 °C / 104 °F
Vlhkost pro skladování a přepravu	65 % Rh	90 % Rh
Provozní teplota	+15 °C / 59 °F	+40 °C / 104 °F
Provozní vlhkost (nekondenzující)	15 % Rh	90 % Rh
Tlak	700 hPa	1 060 hPa

Po přepravě nebo uskladnění nepoužívejte zařízení po dobu 30 minut, aby mohlo dosáhnout pokojové teploty.

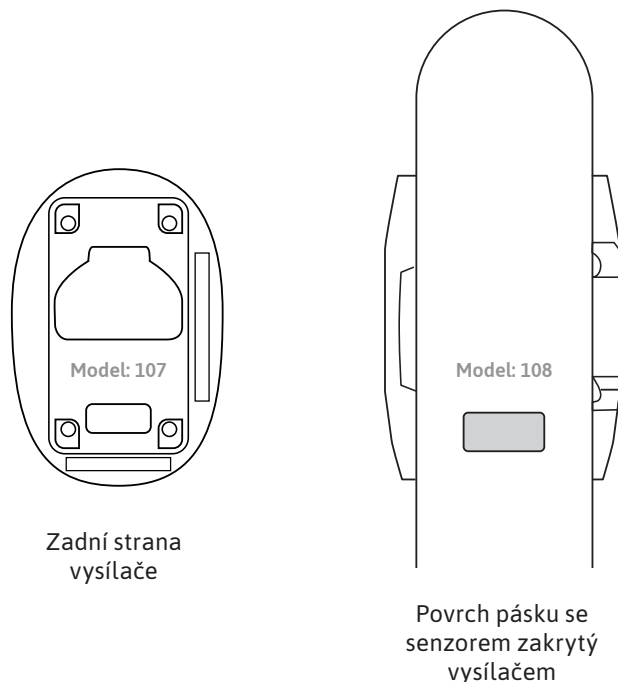
Čísla modelů

Tento návod k použití je kompatibilní s modely s následujícími čísly:

Vysílač: 107

Pásek se senzorem: 108

Čísla modelů naleznete na zařízeních na následujících místech:



Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

V blízkosti menší než 30 cm / 12" od indikátoru Change Indicator by se neměla používat radiofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferií, jako jsou anténní kabely a externí antény). V opačném případě by mohlo dojít ke zhoršení výkonu tohoto zařízení.



V blízkosti zařízení označených tímto symbolem může docházet k rušení.

Životnost

- Předpokládaná životnost vysílače je dva roky a pásu se senzorem až 12 týdnů od prvního použití.
- Předpokládaná skladovatelnost (od data výroby) pro vysílač a pásek se senzorem je tři roky. Viz datum výroby na příslušném balení.

Jednorázové součástky

- Change Indicator před likvidací vysílače a pásu očistěte.
- Při likvidaci indikátoru Change Indicator a baterií postupujte podle místních předpisů. Hlavní jednotku vraťte společnosti Essity.
- Toto prohlášení se vztahuje výhradně na rádiové zařízení ve stavu, v jakém bylo prodáno, a vylučuje komponenty, které jsou přidány a/nebo operace provedené následně koncovým uživatelem.



Značka OEEZ:

- Tento produkt byl navržen s ohledem na recyklaci, opětovné použití a nakládání s odpady. Společnost Essity poskytne recyklačním zařízením a vládním agenturám potřebné informace, jak vyžaduje směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pro více informací kontaktujte výrobce na www.tenac.cz.
- Výrobek bude označen značkou OEEZ, jak je uvedena po straně, v souladu s evropskou normou EN 50419.
- Správná likvidace výrobků OEEZ přispívá k ochraně přírodních zdrojů (díky opětovnému použití a recyklaci) a chrání životní prostředí a lidské zdraví.
- Výrobky označené OEEZ musí být uchovávány odděleně a vráceny na určené sběrné místo pro účely demontáže, recyklace nebo opětovného použití.
- Třídění a recyklace vašeho odpadního zařízení při likvidaci přispívá k zachování přírodních zdrojů a zajišťuje, že zařízení bude recyklováno způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace o tom, kde můžete odevzdat své odpadní zařízení k recyklaci, získáte u místních vládních úřadů, u komerční, institucionální a/nebo obecní služby pro likvidaci odpadu nebo v místě, kde jste produkt zakoupili.

Symbody značení

Na vašem indikátoru TENA SmartCare Change Indicator™, příslušenství a/nebo balení se mohou objevit následující symbody:



Datum výroby



Výrobce



Návod k použití



Značka OEEZ Likvidujte elektrické součásti v souladu s místními předpisy



Symbol radiofrekvenčního záření



Referenční číslo / číslo položky



Číslo série



Sériové číslo



Zdravotnický prostředek



Mezinárodní ochrana proti kontaktu a vniknutí prachu a proti účinkům ponoření do vody



Posouzení shody ve Spojeném království, značka shody ve Spojeném království



Autorizovaný zástupce pro Švýcarsko



Není bezpečné pro magnetickou rezonanci



Evropská značka shody



Značka shody s australskými předpisy



Jeden pacient – vícenásobné použití



Neponořujte do vody



40 °C
104 °F
10 °C
50 °F
Teplota pro skladování a přepravu



90 % Rh
65 % Rh
Omezení vlhkosti



1 060 hPa
700 hPa
Omezení atmosférického tlaku



GS1 DataMatrix

Seznam položek pro IFU

10599	TENA SmartCare vysílač
10624	TENA SmartCare pásek se senzorem
8545	TENA SmartCare hlavní jednotka



Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg, Švédsko
Adresa pro návštěvníky:
Möndals Bro 2, Möndal
www.essity.com



essity

TENA
značka společnosti Essity

